Marruecos Gràfico

FOSOS DE CEUTA.
(DIBUJO DE CARBONELL).

40 Céntimos

© Biblioteca Nacional de España

LA MANZANILLA

Regina Lazaga

ES LA MEJOR EN CALIDAD
Y COMPITE EN PRECIOS
CON LAS MEJORES

Para pedidos en Marruecos a

DON JUAN LAZAGA

HOTEL MAJESTIC CEUTA

BAZAR ALEMAN

ARTICULOS

Aseo, Fumadores, Campo, Optica, Fotografía, Viajes, Papelería, Objetos de escritorio, Bisutería, Música, Sport, Textil, Bebidas, Perfumería, e infinidad de artículos de todas clases.

Casa Central: Hamburgo (ALEMANIA)

PLAZA DE ALFONSO XIII TETUÁN

TERRY

VINOS Y COÑACS

Manzanilla MARUJA

Representante para Ceuta y Tetuan

ADOLFO DE PABLOS

TETUAN

© Biblioteca Nacional de España

ORTEGA HERMANOS

LARACHE - CEUTA

VENTAS DE ARTICULOS GENERALES PARA EL EJÉRCITO.

STOK DE LOS ACREDITADOS PNEUMATICOS «MICHELIN»

CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS DEL JABON "**CHIMBO**,, EL MEJOR ENTRE LOS MEJORES JABONES DEL MUNDO.

OFICINAS:

Calle Jáudenes, núms. 54 y 56 ——— *CEUTA*
Carretera de Alcazarquivir ——— *LARACHE*

Reservado para la Fábrica de jabones

TITAN

Puerta de Saida **TETUAN**

© Biblioteca Nacional de España

EL FENIX

MAQUINAS Y HOJAS DE AFEITAR

UNICA FABRICA EN ESPAÑA

ARTAMENDI Y C.ª

Sociedad limitada

EIBAR

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA MARRUECOS

MARIANO ORTIZ ROCES

Simoa, núm. 5 CEUTA

Reservado

para

?

González de Lara

Maquinaria y material eléctrico en general

Grandes Existencias

Calles Consul Morphi y O'Donnell

Apartado núm. 61 TETUAN

Reservado para

una casa ceutí

GALVEZ Y GARCIA

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

CALLE O'DONNELL, LETRA C TETUAN

Agentes del Crédito S. LOINAZ

EN ESTA PLAZA

Aparatos fotográficos, bicicletas, gramófonos, máquinas de escribir, escopetas, muebles de oficina, joyería fina, relojería; infinidad de artículos.

20 meses de crédito

A todo el mundo

JOSE CALATAYUD

ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS

CEUTA TETUAN

© Biblioteca Nacional de España

Páginas de España

BATALLAS CÉLEBRES

El año 133, (antes de J. C.) y al cabo de 14 de guerra, vino Escipión, contra Numancia, con un ejército de 60.000 hombres, que no era el último esfuerzo de Roma, a quien el solo nombre de Numancia, imponía miedo y terror. El famoso general, no se atrevió a atacar de frente a un puñado de valientes, pues no llegaban a 1.300 hombres de armas, que defendían sus venerados lares; así que tomó el partido de sitiarles por hambre, rodeándoles de fosos, empalizadas y con un cordón impenetrable de soldados. que hacían inútiles los rasgos de valor y osadía de los sitiados, encerrados por muros de carne y de arena.

En tal extremidad y acosados por el hambre horrorosa y abandonados a la desesperación, prendieron fuego a sus casas y a cuanto poseían, y después de arrojar en las llamas a sus hijos y mujeres, se lanzaron a la hoguera ellos mismos, antes que ninguno pudiera servir de trofeo para adornar el triunfo de su fiero e implacable enemigo.

JOYERIA - RELOJERIA - TALLERES
JUAN SOL DE PAREJA
Toda clase de trabajos en piedras preciosas.—Montaje de piedras finas
Calle Mohamed Torres TETUAN
Frente al Hotel Alfonso XIII

FERROCARRIL DE CEUTA—TETUAN

Horario de trenes que rige desde el 25 de Septiembre de 1926

Tren correo núm. 1

ESTACIONES	LLEGADA	PDA.	SDA.
Tetuán			7'45
Malalién	7'58	1	7'59
Rincón	8'17	1	8'18
Negro	8'38	1	8'49
Riffien	8'47	1	8'48
Castillejos	8'52	1	8'53
Miramar	9'03		9'03
Ceuta-Estación	9'07	3	9'10
Ceuta-Puerto	9'13		

Mixto núm. 33

Tetuán			11'43
Malalién	12'00	1	12'01
Rincón	12'28	2	12'30
Negro	12'56	1	12'57
Riffien	13'07	2	13'09
Castillejos	13'14	2	13'16
Miramar	13'27	1	13'28
Ceuta	13'35		

Tren Mixto núm. 35

Tetuán			16'07
Malalién	16'20	1	16'21
Rincón	16'42	2	16'44
Negro	17'04	2	17'06
Riffien	17'14	1	17'15
Castillejos	17'19	2	17'21
Miramar	17'30	1	17'31
Ceuta	17'35		

Tren correo núm. 2

Ceuta-Puerto			16'27
Ceuta-Estación	16'31	5	16'36
Mirámar	16'40	1	16'41
Castillejos	16'51	1	16'52
Riffien	16'57	1	10'58
Negro	17'05	1	17'06
Rincón	17'26	2	17'28
Malalién	17'45	1	17'46
Tetuán	18'00		

Mixto núm. 34

Ceuta			11'23
Miramar	11'30	1	11'31
Castillejos	11'42	2	11'44
Riffien	11'49	2	11'51
Negro	12'02	1	12'03
Rincón	12'29	2	12'31
Malalién	12'58	1	12'59
Tetuán	13'16		

Omnibus num. 16

Ceuta			8'09
Miramar	8'13	1	8'13
Castillejos	8'22	2	8'23
Riffien	8'27	2	8'29
Negro	8'37	1	8'39
Rincón	8'59		9'00
Malalién	9'17		9'17
Tetuán	9'30		

NOTA. Todos los trenes son diarios.

OTRA. El tren número 16, no admitirá viajeros militares formando cuerpo.

© Biblioteca Nacional de España

LA ENSEÑANZA EN MARRUECOS

Escuelas árabes

De tres clases pueden clasificarse las escuelas o centros de enseñanza donde recibe educación el niño moro.

Las escuelas públicas (Xamas) que generalmente están situadas al lado o muy cerca de las Mezquitas, dan los conocimientos más rudimentarios de lectura y escritura a la vez que les enseñan a recitar de memoria los versículos de Korán en sus primeros «suras». Estas son las pudiéramos llamarle oficiales, y donde el alumno es educado gratuitamente.

Existen otras llamadas en árabe «mesdis» de la misma categoría y fin de las anteriores de pago, cuyos profesores con carácter particular, ilustran a sus alumnos con enseñanza análoga a las «Xamas».

Una vez que el alumno está en condiciones por su cultura, es decir tiene aprendidos los conocimientos elementales pasa a otras escuelas llamadas «madris» de enseñanza superior cuyos textos son Geografía, con especialidad la concerniente al mundo musulmán. Historia del Imperio y alguna Gramática, y de estas, a los centros superiores de enseñanza que radican en Fez, donde continúan alguna carrera siendo las más salientes y casi únicas, Leyes y Medicina.

La Universidad de la capital del Imperio Xerifiano, no carece de grandes adelantos y permiten que sus alumnos sean ilustrados con base sólida. En éste centro universitario es donde han cursado estudios de abogacía la mayoría de los Gobernadores y representantes de S. M. el Sultán que las naciones de los Protectorados tienen al frente de los destinos en los respectivas plazas marroquíes.

Son investidos de tres categorías, o grados académicos: «Talec» o Euridito. «Alfaqui» o Doctor; y por último, que es el más elevado o prestigioso, el de «Alen» o «Ulema» en lo concerniente a la legislatura, pues en la Medicina están bastante decaídos los adelantos que los árabes españoles introdujeron de España a su retorno a las tierras africanas.

De todas las enseñanzas la que es objeto de preferente y especial atención es la parte dedicada al Korán en su estudio político-moral-religioso, sobre el que están recitando versículos año tras años, hasta que el alumno completamente sabido el libro del Profeta puede ostentar la superioridad sobre los demás con el título de «taleb» que le autoriza a anteponer a su nombre la palabra «sidi», que significa Señor.

En unos tableros, especie y parecidos a los que en las escuelas españolas aprendemos las primeras letras a viva voz, está escrito, a modo de secciones, el texto koránico y sentado sobre este-

© Biblioteca Nacional de España

ras es objeto de gran paciencia su aprendizaje por la edad de los alumnos generalmente desde sus primeros años.

Resulta muy interesante el aspecto de estas escuelas. Perdidas en el interior del barrio moro, con gran laberinto de callejas y túneles, distrae la atención del viadante el murmullo de los chiquillos que en canto dan sus lecciones todos a la vez. Sienten verdadero entusiasmo por la enseñanza como lo demuestran los que asisten a las escuelas hispano-árabes, cuyo estudio será objeto de una crónica en números siguientes.

La obra de España en Marruecos, además de los beneficios enormes que está reportando en el orden de paz y bienestar redunda además en la enseñanza al indígena, pues muchos de los procedimientos pedagógicos de nuestras escuelas están siendo tomados como modelo en las árabes; ampliándose el estudio del niño no únicamente a los textos y normas que hemos reseñado sino infinidad de jóvenes conocen bastante la historia de nuestra Patria, tienen conocimientos de Química e Historia Natural aunque en la primera de las citadas con ciertas sujecciones debido a prescripciones koránicas.

Es éste, a nuestro modo de ver, uno de los aspectos y caminos por donde al indígena puede guiarse con miras de amor y cariño a la Nación protectora.

Educar al indígena. Hacer de estos chiquillos que despreocupados vemos correr por las calles de nuestra plaza, hombres cultos y conocedores del bien que les hacemos y entonces esta grandiosa labor, que constantes perseguimos sin que nos aminoren desengaños ni nada, cosechará sus frutos teniendo a nuestro lado, adictos y fieles a los que ahora educamos de niños para hombres.

Es este el programa que fiel, desde el cambio radical de normas en Marruecos. estamos siguiendo por fortuna y cada día notando sus resultados. El niño indígena acude entusiasta a nuestros centros de enseñanza. En la mayoría de los poblados las Intervenciones sostienen escuelas donde los chicos de las kabilas cercanas reciben educación: una educación tan nuestra que raro, muy raro es el mozalbete que después de varios años de esta clase de vida, no contempla el fusil con indiferencia y muestra deseos de seguir aprendiendo y buscar las comodidades de las plazas a la existencia nómada de la kabila.

Y los que por nuestros años en estas tierras, y mediante la experiencia, verdadera fuente de inagotable sabiduría, nos damos cuenta de lo que significa este programa, alabamos la hora que desde Spbre del veintitres, cambió una voluntad, la marcha de las cosas.

González de LARA.

Tetuán y Sepbre. 1926.

© Biblioteca Nacional de España

BAR REGIO Vinos finos y mariscos

Café y desayunos
Calle O'Donnell.-Teléfono núm. 306

Almacén de vinos y coloniales
Teléfono núm. 142

MANUEL CARRION LOPEZ
TETUAN

A. ESCOBAR
TETUAN

FLORES NATURALES
ENCARGOS.—RAMOS
ALFALFA
CARNES

Plaza de Abastos, 23 y 25

VICENTE PASCUAL REQUENA Marmolista

Especialidad en trabajos artísticos
Panteones, chimeneas, escaleras, mármoles de Carrara (Italia)

Calle O'Donnell TETUAN

José Góngora

Taller de pintura.—Se reciben toda clase de trabajos relativos al ramo. Decorados

Calle Sidi Mandri TETUÁN

JUAN S. MARTINEZ DENTISTA

Especialidad en trabajos en oro
Coronas y puentes dentales.—Extracciones sin dolor.—Precios módicos

Luneta, 115 TETUAN

JUAN FLORES LILLO

Taller de Ebanistería y Carpintería
Trabajos esmerados y económicos

Travesía de la Sueca.—TETUAN

Ultramarinos finos
Coloniales y licores

Miguel Gómez Durán y Hno.

Café «La Terraza»
Billares
- Calle O'Donnell -

Alfonso XIII y Luneta 137 y 139, TETUAN

BAÑOS CERVANTES

Modernos-Individuales

Precios . .

Baños turcos	*1.ª*	*Ptas. 1'50*
Id. Id	*2.ª*	*» 1'00*
1.ª con baño y ropa		*» 2'00*
Baños con pila, jabón y ropa		*» 1'50*

Abonos por 30 días, 15 ptas.

Ensanche.—Expendeduría de billetes, calle Luneta «Espiga de Oro»

TETUAN MARRUECOS

Maquinaria y material eléctrico en general

Aparatos de alumbrado

Motores, Dinamos, Bombas de agua, Hilos, Cables, Flexibles.

— Material para Telégrafos y Teléfonos —

Lámparas «Egmar, Nitra y Osram»

GONZÁLEZ DE LARA
Apartado 61
Calles Cónsul Morphi y O'Donnell

HOTEL RESTAURANT Y BAR CENTRAL

SITUADO EN LA PLAZA DE ESPAÑA

Cocina esmerada.—Habitaciones higiénicas con vistas a los jardines

TELEFONO NÚM. 225 TETUAN

© Biblioteca Nacional de España

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

GERENTE: **José M.ª González de Lara** / REDACTOR ARTÍSTICO: **Salvador Rojo Jover**

Redacción y Administración: CÓNSUL MORPHY Y O'DONNELL - APARTADO DE CORREOS N.º 61

AÑO I * TETUÁN, DOMINGO 3 DE OCTUBRE DE 1926 * NÚM. 7

TANGER

La noticia de que será muy en breve reformado el Estatuto por el que en la actualidad se rigen los destinos de esta ciudad, ha motivado manifestaciones de júbilo en la misma y en general en el corazón de todo buen español.

¡Tánger de España! Son palabras que se oyen constantemente en boca de todos, no únicamente en los hijos de esta noble Nación que tanta sangre y dinero lleva gastados en la obra de Marruecos, no, si no en los extranjeros, en los indígenas, en todos los que viven en Marruecos, motivo imprescindible para conocer las orientaciones necesarias y convenientes.

Ahora el Estatuto será reformado. España entera recuerda las palabras del Marqués de Estella que han dado origen a todo esto. La Nación también espera que los acuerdos llenen sus justas aspiraciones.

© Biblioteca Nacional de España

Una calle de Tetuán

Foto Rojo

Cuando el sol pálido abrillanta, surgiendo como una cálida afirmación de la Vida, las callejas dormidas de la ciudad Blanca y Santa, el rumor de la Existencia, turba el silencio de una noche.

...y desvaneciéndose lentamente el profundo misterio que encierran estas calles en las horas de la noche, apunta el día sonriente, con sus trabajos y penas.

© Biblioteca Nacional de España

PAGINA FEMENINA

Silueta de la semana

Es de un tipo gentil de estatura; descollada bastante erguida y airosa como una hermosa azucena en plena primavera.

Sus relucientes ojos negros como el azabache es la originalidad en su semblante de bella Diosa... y que engendrados con onduladas pestañas de un idéntico matiz, expresan al mirar dulce caricias inefables.

Su boquita, no es ni muy grande ni muy pequeña, un tanto regular, pero roja como un clavel bermejo recién dado a luz; y al reir por una de tantas impresiones, se realza ante la vista del espectador, un enlace de diminutos dientecillos blanquecinos, como un trozo de collar hecho con bolitas ebúrneas.

El nombre que posee, es de una célebre mística y reformadora de los carmelitas, a la vez que goza y disfruta de una elegancia exótica y atractiva sin igual.

Su andar es objeto de mucho donaire, embriagador, dulce e inquieto por su aspecto seductor, comparándose con una mariposilla que indaga por doquier el grato polen de olvido, en torno del placentero amor...

Acompañada siempre de una hermana suya al parecer mayor, se le apercibe no muchas veces en los paseos; dan dos o tres vueltas por la Plaza de España y tornan a la Luneta agitadas e impacientes como si tuviesen que adquirir en ella algo de importancia para sí mismas y a las nueve próximamente, desaparecen con un papelote embrollado oculto bajo sus tersos brazos, hacia su hogar muy pensativas y con pasos vacilantes, pero repletas de orgullo y satisfacción por haber finalizado aquél día un quehacer...

Mister Franklen Barklen.

Tetuán.

© Biblioteca Nacional de España

Homenaje al Ejército

Proyecto plausible

En las columnas del colega «Eco de Tetuán», de hace unos días y firmado por nuestro apreciable compañero Valera, viene insertado un buen y razonado proyecto al que desde primera hora nos unimos y pensamos apoyar a medida de nuestras fuerzas.

Para que nuestros lectores tengan una idea exacta del proyecto, reproducimos a continuación varios de sus párrafos más salientes.

Comienza diciendo el señor Valera que...

«Ningún momento tan oportuno como el actual en que el esfuerzo del Ejército español está a punto de apagar los últimos rescoldos de la rebelión rifeña, devolviendo la paz y la tranquilidad a esta zona, para lanzar la idea de rendir un homenaje al soldado español: la Historia de España ha unido a sus ya laureadas páginas otras nuevas y brillantes que con caracteres de oro y sangre relatarán tan duras jornadas. Las naciones todas las han admirado y aplaudido.

Los que en estas tierras hemos vivido días de verdadera ansiedad y sufrido las consecuencias, más o menos directas, de la guerra, al recobrar la tranquilidad y con ella la paz moral y material, estamos obligados a perpetuar, también, el recuerdo de esos héroes, tantos y tantos, muchos de ellos anónimos, en un monumento que, alzado en el centro de la Plaza de España, en Tetuán, sirva para que la generación actual no olvide la bélica obra y para que las generaciones venideras le rindan el merecido tributo de gratitud y respeto, ya que esas generaciones futuras son las que han de recoger el fruto que ahora se ha sembrado v que la sangre noble y generosa de una nación que en tiempos pasados no tuvo ocaso en sus dominios, ha de dar vida.

En dicho lugar podría levantarse un pedestal, de piedra labrada, en cuyo frente, con letras de bronce, se leyera esta inscripción: «Homenaje al Ejército español» redactado en español y árabe; en el frente posterior aparecería el escudo de España; en uno de los laterales, el nombre de los lugares de acción más dura, y en el otro la siguiente estrofa del inmortal Bernardo López García.

...«Doquiera la mente mía
sus alas rápidas lleva,
allí un sepulcro se eleva
cantando tu valentía.
Desde la cumbre bravía
que el sol indio tornasola,
hasta el Africa que inmola
sus hijos en torpe guerra,
no hay un puñado de tierra
sin una tumba española»...

Sobre el pedestal, un soldado español, y otro indígena en uniforme de campaña, unidos en fraternal abrazo.

Los recursos necesarios para lograr la realización del proyecto no serían muy difíciles de obtenerse: La erección del pedestal (labrado, transporte y colocación de los bloques), pudiera estar a cargo de los Ingenieros militares; el bronce necesario, puede aportarlo el Gobierno, del procedente del armamento recogido al enemigo (sin dejar de incluir el del famoso cañón llamado

© Biblioteca Nacional de España

«El Felipe» que actualmente se exhibe en la Plaza de España, en Tetuán).

Transportes militares, las compañías ferroviarias y las navieras, prestarían, indudablemente, su desinteresado concurso, para el transporte de los materiales a los talleres de escultura y fundido: la rifa de un automóvil (al que se concederá franquicia de aduanas), el apoyo de los teatros de la zona con funciones benéficas (que quedarán exentas de derechos e impuestos), la suscripción popular comenzada por todos los funcionarios civiles y militares que dejarán un día de haber y las subvenciones del Estado y entidades oficiales y particulares, darían margen más que suficiente para cubrir el presupuesto.

Es, pues, de notar la magnífica idea, altamente necesaria, pues qué menos se puede hacer en homenaje al Ejército que años tras años con resignación y valentía ha venido batallando en estos campos de Africa. Sujeto a mil vicisitudes, siempre obediente y disciplinado, allá donde las exigencias de la campaña le han llamado, ha ido. Noches y días, sufriendo muchos de ellos los rigores del hambre y los horrores del asedio. Endurecidas sus almas por la guerra, el soldado español cuando lleva dos meses en estas tierras no es el guerrero de las luchas modernas que en el campo tiene sus más exiguas necesidades cubiertas, es el león a quien le sobra todo, y solo pide municiones y pelea.

Es el soldadito que bien vestido le vemos llegar, cuando recluta; alegre en los periodos de su Instrucción y gozoso en su alta, hace el primer servicio de armas en cuyo día por nadie se cambia ni a nadie envidia. Mas tarde sale al campo, y en él, en los momentos de su bautizo de sangre, cuando por vez primera vé caído al compañero, ya tiene España un león en vez de un soldado de los ejércitos modernos.

Estas poblaciones, que bien saben todo esto; que durante los días de la campaña y de la paz, han contemplado sus hechos, su vida y su bravura, no es de dudar que ahora que se les exige un pequeño sacrificio con la suscripción para este homenaje, todas responderán a él y que aquél sea grande, majestuoso y divino tal como siempre se ha portado nuestro Ejército.

Respondamos pues todos. siquiera con una parte muy exigua a los méritos del homenajeado.

LARA.

Tetuán.

© Biblioteca Nacional de España

En broma y en serio

Cuento que parece historia o historia que no es cuento

Perdonad caros lectores, si dejando los temas que parecen casi obligados en las columnas de toda publicación: CALLES, SU ARREGLO; TEATROS, SUS TOSTONES; OBRAS, SU INTERMINACION; ARREGLO DE LAS PLAZAS, SU DESARREGLO; y las mil peripecias de las que os supongo enterados hasta un mucho más allá, varie un poco el disco procurando distraeros con la narración un tanto curiosa de cierto hecho ocurrido en un pueblo de cuyo nombre «no es que no quiera acordarme» sino sencillamente que no me acuerdo; pero este detalle no tiene importancia.

Es el caso y doy por terminado el preámbulo, que los pacíficos habitantes de este pueblo se vieron un día gratamente sorprendidos con la llegada de cierto personaje, un tanto místico y otro tanto — un poco más — raro, que «enfundados» sus ojos en sendas gafas, apenas si dejaban traslucir el color de aquellos. Creo eran verdes un poco pálidos.

...Y ocurrió lo que tenía que ocurrir. La excentricidad bien manifiesta de aquel hombre y la hermosura de la mujer que le acompañaba fué el tema de todas las conversaciones del pueblecito enclavado entre montañas y de origen moruno y ella, como era de esperar, objeto de las mayores galanterías por parte de los pollos «bien» quienes le prestaron sus agasajos y merecida admiración.

...y sucedió lo que tenía que suceder ante estas cosas Que nuestro hombre, debido sin duda a su porte distinguido y esbelta figura y los «*muy muchos conocimientos del país donde se hallaba*» desde el primer día el Alcalde le confió su amplia confianza revistiéndole de honores, cargos y condecoraciones entre ellos «La Flor de la Stulticia», preciada recompensa entre las mas importantes del lugar que nos ocupa.

Entre las muchas cosas que de nuestro personaje, honra y prez de su provincia, se cuentan,

© Biblioteca Nacional de España

hay una de ellas que merece especial atención.

En el pueblo había un casinillo que por el solo hecho de ostentar el nombre nacional como lo hacía, concurrían a él, todo lo más selecto del lugar, y reunía sus prerrogativas y rangos a la importancia, por ser el primero de su fundación.

Mas ¡oh dicha!; imposible como averiguar las intenciones tan altruistas y magnánimas de nuestro hombre, que elevado a la categoría de lugarteniente del Presidente, se las arregló de cierta forma, para que los demás centros fundados mas tarde, se llevaran todos los objetivos para que «su» Casino fué fundado dejando a este en un lugar que ni por «justicia» ni «deberes» había razón.

¿Y sabéis, caros lectores lo qne a nuestro hombre se le ocurrió, vistas las intenciones y afecto que los demás asociados empezaban a mostrarle?

¡Y es que la maldita gente habla tanto!

Pintar un techo — del Casino — color calabaza; adornarlo con flores color morado y sustituir los clásicos sillones anchos y cómodos de los salones, por otros que según el tío Tomás, el mas veterano del pueblo, eran estilo «resurgimiento».

XIMENO.

Sepbre. 1926.

© Biblioteca Nacional de España

EL CUENTO DE LA SEMANA

La tanguista del "Florida Kursal„

I

A los acordes ruidosos de un loco «charlestón», el salón de baile del «Florida Kursal» fué invadido por una multitud cosmopolita, atraída al vivir desordenado de la hermosa ciudad del Estrecho por el atractivo irresistible que parece emanar de su ambiente. Tánger, la ciudad que ni es africana ni europea, en extraña cópula de todas las razas, atrae incesantemente e incorpora a su vivir agitado, individuos de los más opuestos confines que llegan allí sin saber porqué ni para qué... Parece que el ambiente los aspíra...

El torbellino que arrastraba a esta multitud cosmopolita que asistía al salón de baile de uno de los muchos Kursales de la ciudad internacional también arrastró a Magda, la muñequita inquietante y a Gustavo. el joven diplomático. Allí se conocieron. Desde un principio pareció que ambos simpatizaron a pesar de la oposición de razas: ella era eslava; latino él. Bien es verdad que el encuentro de dos almas nada lo detiene como si una fuerza oculta e imperiosa las empujara.

Apagáronse los ecos de la orquesta; cesó el loco bullir de la multitud agitada por el nerviosismo del baile de moda, y Magda y Gustavo, sentados en un apartado rinconcito del salón, como dos buenos amigos ya, charlaron, charlaron largamente, tal vez de cosas sin importancia, quizás de cosas mas profundas. Es posible que en aquél rinconcito del salón de baile del «Florida Kursal», empezara a brotar, avivado por la juventud de ambos, el idilio entre una eslava inquieta y un latino apasionado.

—

Magda era una de esas muñequitas frágiles que parecen que al menor golpe se van a romper. Era rubia: mas que rubios sus cabellos, cortados a la moda, eran dorados; sus ojos verdes con fulgores de esmeralda; sus labios eran dos pinceladas rojas en la albura del rostro pálido. Alta, delgadita, esbelta, siempre o casi siempre llevaba encerrado su cuerpecito de muñeca rubia en un traje, ceñido, corto, verde jaspe que hacía aún más fragil su figurita. El color de las ondas del mar debía ser su color predilecto. Perlas pequeñitas, que hacían sonreir a los incrédulos, irisaban siempre en la carne blanca del cuello de Magda. Nacida en Viena, de padres rusos, se educó entre el fausto esplendente de la corte imperial (de aquí procedía indudablemente su desmedida afi-

© Biblioteca Nacional de España

ción a las riquezas). Al surgir, tras la Gran Guerra, el fantasma de la revolución conoció los mayores dolores de la vida. Sus padres sucumbieron después de padecer horribles sufrimientos y vejaciones. Eran imperialistas... Con qué orgullo Magda, subrayaba estas palabras al hacer a Gustavo confesión de su vida.

—También yo soy imperialista Gustavo—le decía ella—. Si el Imperio de los Zares no hubiera sido destruído, arrastrando en su caida a toda la nobleza de la vieja Rusia, yo no hubiese llegado a tan bajo nivel moral. Cortesanos mis padres yo hubiera vivido la vida de hija de grandes señores y tal vez a estas horas sería la señora de un gran duque de la Corte del Zar. Pero llegó la revolución... Ríos de sangre corrieron por el suelo de mi amada Rusia... Pereció toda la familia imperial víctima de las mayores tropelías cometidas por las hordas rojas... Todos los adictos al Imperio fueron atrozmente perseguidos y en la persecución encarnizada cayeron mis padres. Yo pude salvar mi vida gracias a mi belleza... Preferí envilecerme a morir a manos de los terribles soldados rojos. ¡Es tan hermosa la vida!... En mi afán loco de conseguir riquezas me hundí más y más en el cieno. Este afán me llevó a París seducida por un explotador de bellezas. Desde entonces vagué de cabaret en cabaret indiferente a las proposiciones de los hombres si no iban acompañadas de billetes. En el «Moulin Rouge» me contrató un empresario para España prometiéndome fabulosos sueldos y fuí a Madrid arrastrada siempre por mi afán de ser rica, sin pensar, tonta, que la vida de cabaret no dá para riquezas. Malos vientos soplaron para los negocios de mi empresario y el azar me lanzó a Tánger, la ciudad de seducciones. Lo demás ya lo sabes, Gustavo. Me has conocido en el «Florida Kursal»; aquella noche que bailaste conmigo fué para mí, creeme, noche de goce inefable. Otras noches te había visto, unas veces, bailar con chicas del cabaret, otras veces jugar a la ruleta en el salón de juego, y me habías atraído, Gustavo; pensaba que debías ser rico. Sentí el irresistible deseo de intimar contigo.

Terminó de hablar y sus pupilas verdes, mas verdes que nunca, brillaron inquietas un momento para posar después su mirada fija y penetrante en las pupilas de él como si quisiera en esta fusión de miradas sorprender los mas recónditos resquicios del corazón de Gustavo.

—Yo soy francés, pero nací en España, la hermosa tierra del cielo luminoso —empezó a decir Gustavo—. Por eso, aunque de padres franceses mi corazón late al impulso del pensar español. Muy joven ingresé en la carrera diplomática. siguiendo así la tradición de varias generaciones consagradas a la diplomacia y a la literatura. No en vano soy algo literato también, Mi padre—ya murió—fué embajador de la República en la capital de España; después cambios políticos en mi país le llevaron a Berlín, donde una enfermedad imprevista le arrastró al sepulcro. Este golpe fué tremendo para la familia. En Roma presencié el desencadenamiento formidable de la guerra que durante cuatro años ensangrentó los campos de Europa. Terminada la guerra, a la que asistí en Salónica y también en la Alsacia, la carrera me llamó de nuevo y me destinaron a Tánger, la ciudad cosmopolita

© Biblioteca Nacional de España

pero de alma saturada del aire andaluz. De aquí procede indudablemente su extraño atractivo. Y desde entonces Tánger me sedujo con su ambiente de libertad y español al mismo tiempo. Hace poco una noche te conoci aquí, y a partir de aquella noche cambió mi vida. Tú la hiciste cambiar, Magda.

Bebieron los dos, al terminar su charla, en una misma copa, felices como dos novios de un día, el espumoso líquido dorado del champagne, mientras la orquesta del Kursal estrepitosa y discordante acometía las notas roncas y desenfrenadas de una danza absurda.

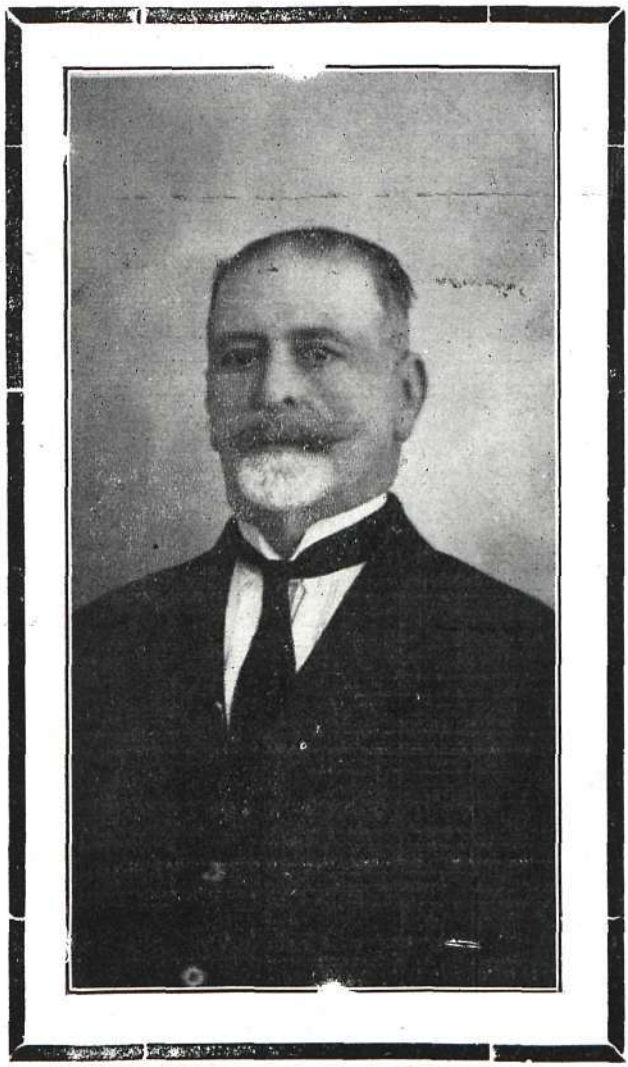
A. de V.

(Concluirá),

Tetuán.

© Biblioteca Nacional de España

Información gráfica



El Chej de la Judería, en la capital del Protectorado, Don Jacob A. Pariente, que ha fallecido de una rápida enfermedad, dejando a su apreciable familia sumida en el mayor de los desconsuelos y siendo su pérdida muy lamentable por las excelentes dotes de caballerosidad y simpatía, habiendo causado hondo pesar en todos los que en vida le trataron.

(Foto Alberto)

© Biblioteca Nacional de España

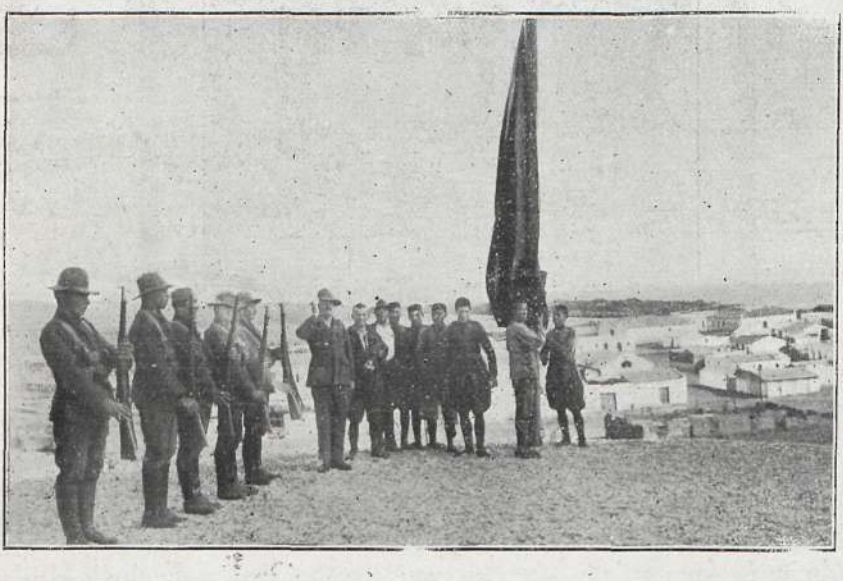
Escenas de Campamento

-:- Izando la Bandera -:-

¿Qué misteriosa fuerza, qué poder invisible sujeta nuestras almas en los emocionantes momentos que la Bandera triunfante y bella despliega sus amorosos brazos hacia el espacio?

¿Qué oculto temblor agita nuestras almas en esos instantes en los que parece que al viento envía sus abrazos para las madrecitas que allende el estrecho suspiran por sus hijos nobles y buenos que luchan en los campos de Africa?

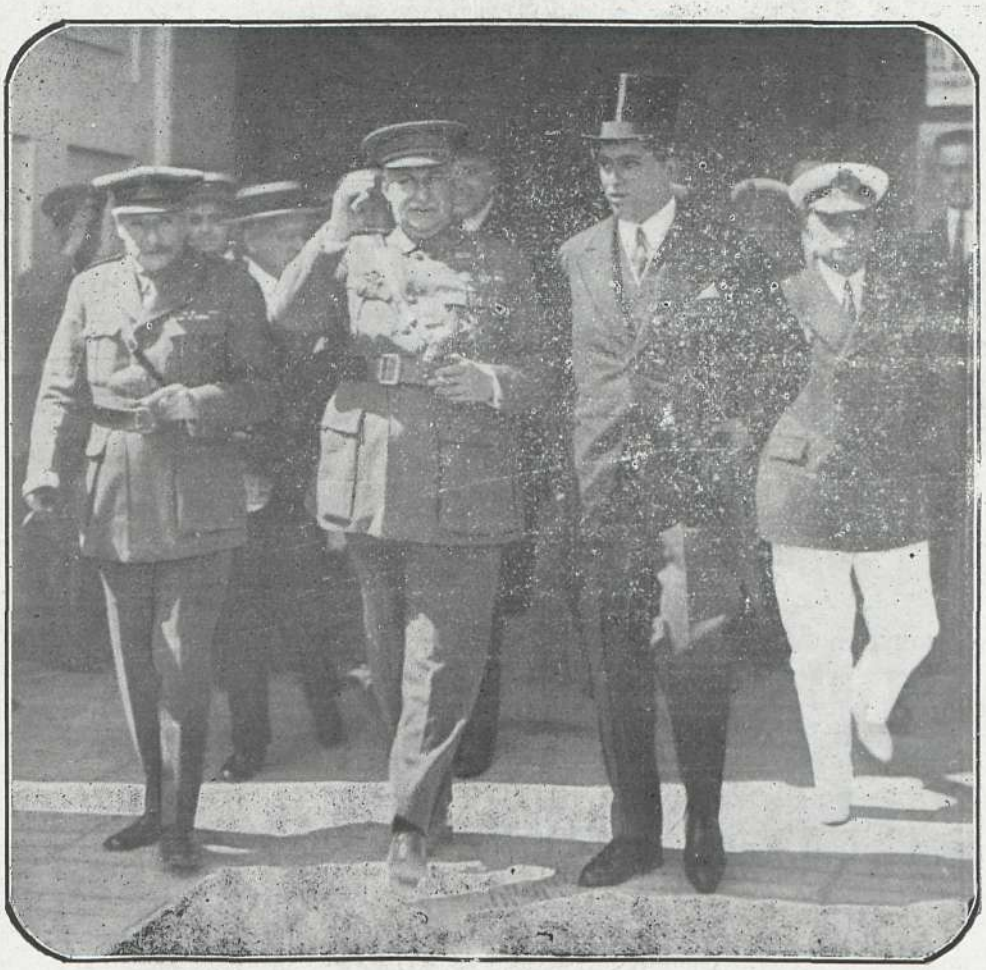
...y en las horas que como estrella fugaz se despejan las negruras del espacio, bañando con su luz el astro Rey los cuatro ámbitos, la insignia Patria levanta su faz para dar comienzo al nuevo día.



Solemne momento que en el poblado de Rincón de Medik es izada la bandera en las primeras horas de la mañana. Foto Grecia, por Díaz

© Biblioteca Nacional de España

NOTAS DE ESPAÑA



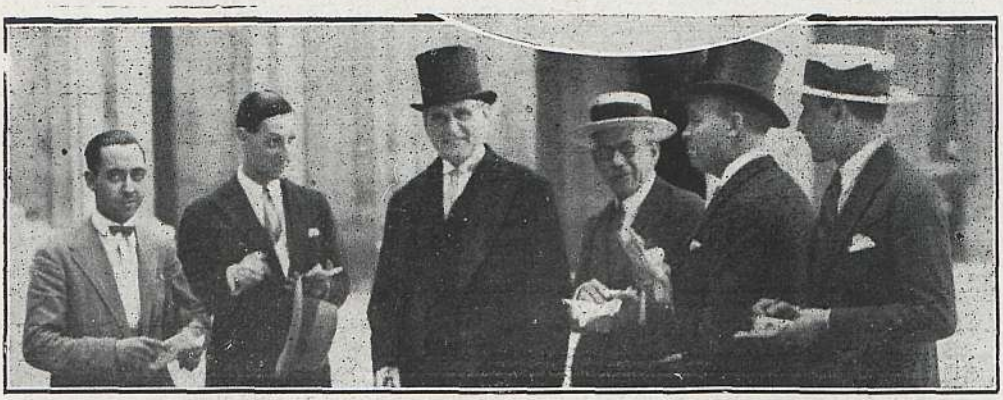
Madrid.-Importantísimo Consejo de Ministros **Foto Vidal**

De regreso de San Sebastián, S. M. el Rey celebró un importantísimo Consejo de Ministros, bajo su Presidencia, en el que se tomaron importantísimos acuerdos relacionados con los sucesos del Árma de Artillería.

Nuestra fotografía muestra el momento que el Presidente del Consejo, General Primo de Rivera sale acompañado de los Ministros de la Guerra, Marina, Hacienda y Trabajo.

© Biblioteca Nacional de España

Madrid.-De la Exposición de Filadelfia



El ex-Embajador de los Estados Unidos en España, Mr. Alexander Moore, a quien acompaña el Sr. Linares Rivas, rodeado de los periodistas, a los que ha hecho importantes manifestaciones después de la entrevista que ha tenido con S. M. el Rey, a quien ha invitado a visitar la magnífica Exposición de Filadelfia.

Foto Vidal

© Biblioteca Nacional de España

Con motivo del Plesbicito nacional. tuvo lugar en la capital de España una importantísima reunión de Damas de la alta aristocracia, en los salones de la Unión Patriótica para tratar de la campaña femenina en favor del Plesbicito Nacional -Foto Vidal.

□□□□□□

El General Primo de Rivera y la Exposición de Filadelfia

La magnífica Exposición que en Filadelfia (Estados Unidos) tendrá lugar en breve, constituirá sin duda una de las más grandiosas manifestaciones del poderío industrial yanque.

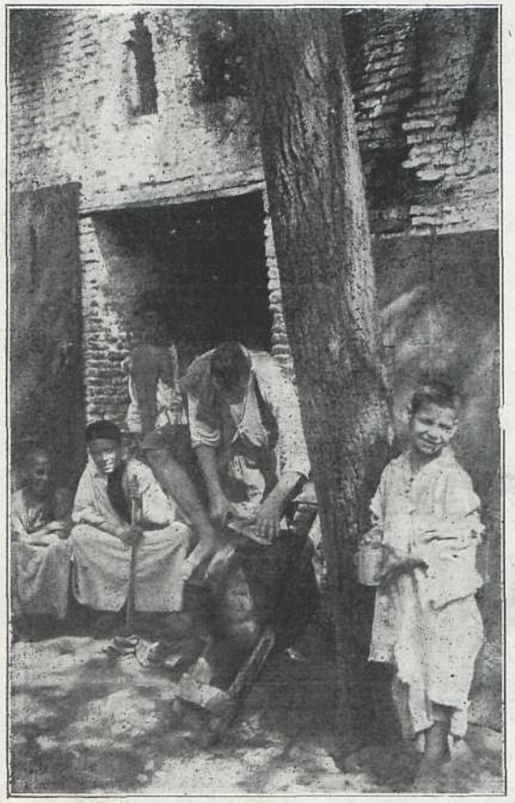
A ella y personalmente por M. Alexander P. Moore, que ha venido expresamente para tal objeto, han sido invitados Sus Majestades y el Jefe del Gobierno Español General Primo de Rivera.

Nuestra fotografía muestra el momento que el ilustre caudillo Jefe del Gobierno, visita al Delegado del Comité de la Exposición citado Sr. Moore.

Foto Vidal

© Biblioteca Nacional de España

CUADROS IROQUIES



Afilador Foto Perera

En los estrechos portales an el detalle más pintoresco de este barrio moro, surge la figura del popular afilador.

En los días de Pascua, a trabajo de forma muy halagüeña; prepara el trozo de acero que más tarde sacrificará al pacífico animal las necesidades del hombre.

En los restantes días del ca falta el cuotidiano sustento y es su labor sumamente interesante viéndole con los pies completamente hacer mover la pesada piedra, que es el todo de su vida.

Generalmente y a semejan que ocurre también en nuestro país, siempre tiene a su alr a "grey" infantil, que curiosa contempla los detalles de la opera

...y bajo los entoldados P este barrio moruno, surge a nuestra mente la visión de un P ellano, con uno de sus rincones arabescos.

Otra visión de estas calle mercio moruno donde en simpática algarabía se hallan expues clases de objetos, utensilios, viandas y lo más necesario para a las exigencias de la vida con algunas de sus comodidades.

El tráfico diario en esta clase de establecimientos es bastante importa la valía que representan.

Los kabileños, que dejando por un momento sus hogares, ya tranq temor a la metralla se trasladan a la plaza, hacen sus provisiones en ella, al mismo tiempo que dejan uctos que el campo dá.

Carnicería Foto Rojo

© Biblioteca Nacional de España

El final de un glorioso raid

Hace unos días llegaron al puerto de Barcelona, los aviadores señores capitán Lóriga y mecánico sargento Pérez, que en unión de Gallarza y Estevez realizaron el glorioso raid Madrid-Filipinas.

La estación se hallaba totalmente ocupada por numerosísimo público, que tributó a los heroicos aviadores un recibimiento entusiasta.

Todas las autoridades civiles y militares de la capital de Cataluña se encontraban, y desde Cartagena, tripulando un avión, se trasladó el Comandante Gallarza a recibir a sus compañeros.

La llegada de los aviadores fué en extremo emocionante, siendo vitoreados a su paso por las calles que se hallaban engalanadas.

Momentos de llegar los aviadores Lóriga y Pérez a la capital de Cataluña de su regreso de las Islas Filipinas. Foto Vidal

© Biblioteca Nacional de España

NOTAS DEL EXTRANJERO

La muerte de un "as" de la Cinematografía

El telégrafo con su forma escueta y fría nos comunica la muerte del más popular y admirado de los artistas de la pantalla, Rodolfo Valentino, el grandioso intérprete de «Julio» en «Los Cuatro Ginetes del Apocalipsis».

Su vida, como la de la mayoría de los actores cinematográficos, está llena de episodios pintorescos e interesantes, desde sus albores en la pantalla hasta su triunfo definitivo y consagración como «as».

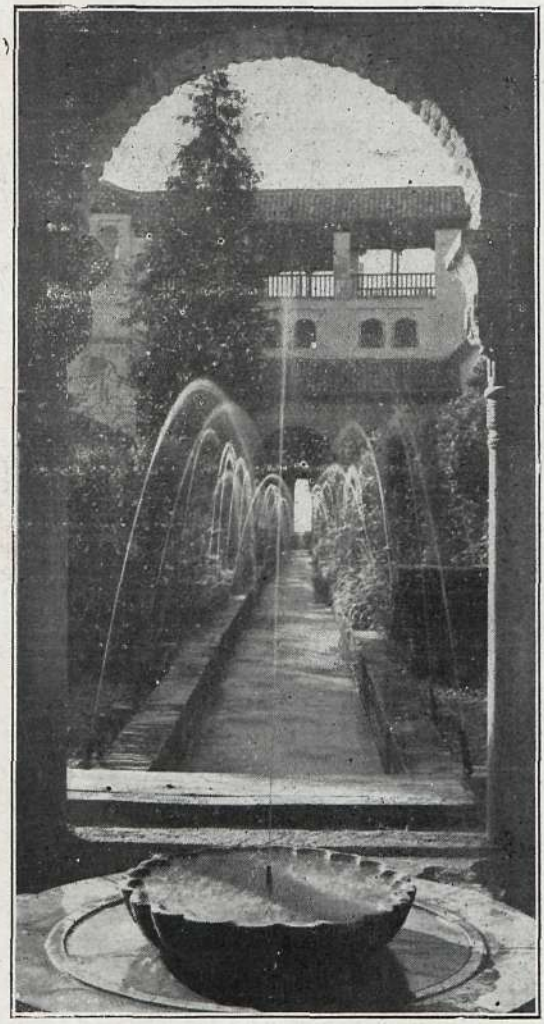
El curso de su penosa enfermedad, fué sentido por millares de admiradores y admiradoras, y la noticia de su muerte ha sido el tema del día en todo el mundo.

Nuestra fotografía muestra el cadáver en su lecho de muerte, ante quien está arrodillada una de las entusiastas del gran actor.

© Biblioteca Nacional de España

DE LA ESPAÑA ARABE

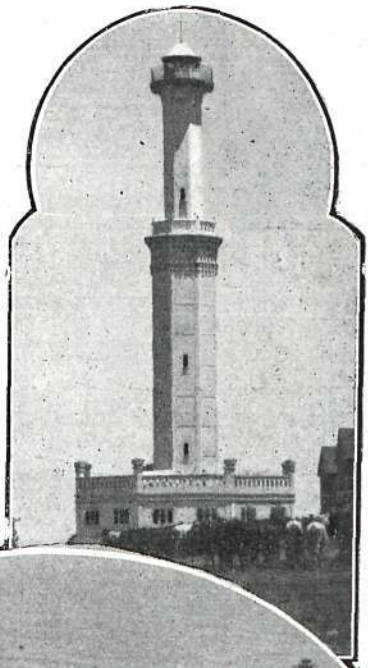
GRANADA.-El Patio de la Alberca, en el Generalife.



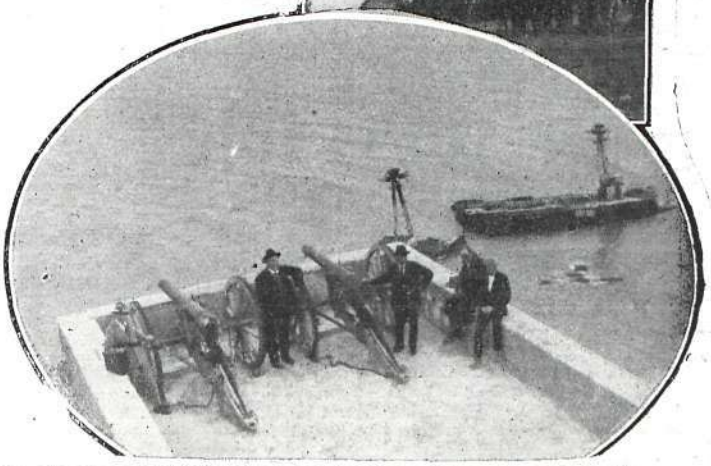
Madrigal de belleza, ofrece este resto de una dominación que nos legó sus grandiosas obras, un manantial inagotable de poesía que en vano han intentado pasar al lienzo los mejores pinceles.

...y en el misterio augusto de la noche, el amor comunica a los sentidos el fuego de su pasión entre el purísimo incienso que se desprende de sus flores.

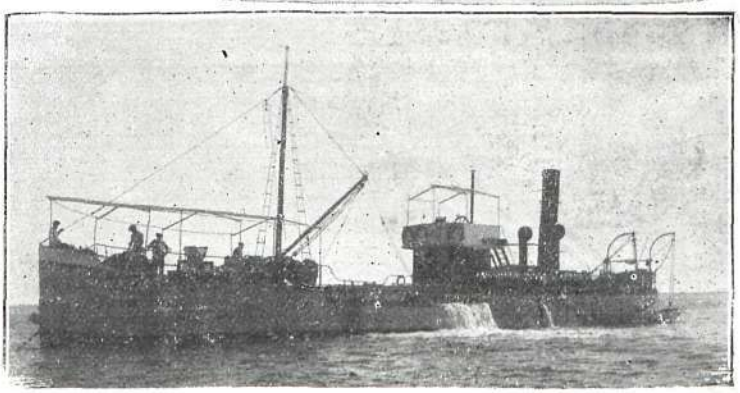
© Biblioteca Nacional de España



Faro de Punta de Nador, que presta valiosísimos servicios a los navegantes en estas difíciles y peligrosas aguas.

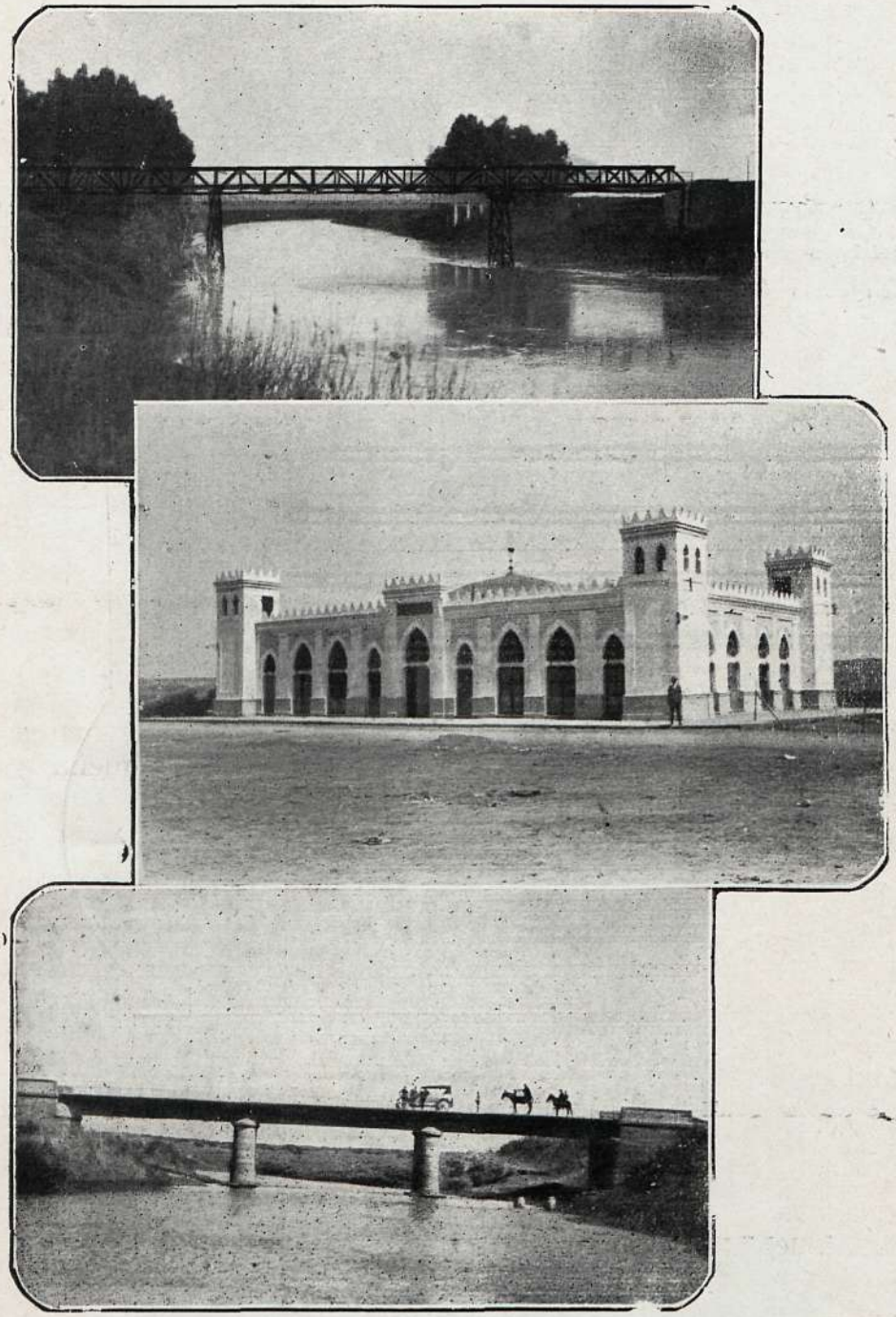


Batería instalada en la explanación del Faro para señales en tiempo de niebla. Al fondo se ven los restos del acorazado «España».



Draga «Tetuán» en aguas de Melilla, trabajando en Mar Chica, donde se practican sondeo y limpieza de fondos.

© Biblioteca Nacional de España



1.º Puentes del F. C. Larache-Alcázar, en primer término, y de la carretera de Tánger a Rabat, en segundo, sobre el Lucus en el Kerman.
2.º Estación de Larache-Puerto, en el Ferrocarril de Larache a Alcázar.
3.º Puente sobre el Meharhar, en el Ferrocarril de Tánger-Fez.

© Biblioteca Nacional de España

ESPAÑA EN MARRUECOS

La hermosa labor de nuestro Protectorado en el orden civil

Divulgar esta labor es obra de dignificación propia que nos ha de acarrear la estimación ajena.

II

Prosigamos la divulgación de los servicios de Fomento.

No extrañe el lector que esta exposición carezca de un plan metódico y de casillero, pues nos place el «ordenado desorden» periodístico, que hace aparecer como diferente lo que es igual en esencia.

Hablemos hoy, principalmente, del ferrocarril Larache-Alcázar.

Desde la hermosa ciudad donde el Lucus desemboca en el Atlántico, hasta la famosa que dió nombre a la desgraciada batalla de «Los Tres Reyes», este ferrocarril recorre cuarenta kilómetros de vega, explotada en una buena parte y cubierta en el resto por espesas jaras y alcornoques.

Esa obra, como la abandonada del puerto de Larache, fué acometida por industriales alemanes. Ingenieros españoles dieron cima a este ferrocarril. ¿Cuándo diremos lo mismo del puerto?

Fué inaugurada la línea siendo Alto Comisario el señor don Luis Silvela, fugaz representante de un meteórico ensayo de protectorado civil, muerto cuando aún no balbuceaba su primera palabra.

Recordamos el acto porque tuvimos la suerte de acompañar al señor Silvela en aquella memorable visita que hizo por todos los lugares de la Zona susceptibles de recorrer.

Era entonces Delegado de Fomento don José Pérez de Petinto y las carreteras se hacían notar por el deplorable estado de conservación en que se encontraban. Los que por ellas habían pasado en otras ocasiones lo decían así, y, sin animadversación para nadie, recogemos la especie.

Pero de carreteras, ya trataremos más adelante.

Este ferrocarril de Larache-Alcázar, en lo que a estética se refiere, es una monería; pero tras el punto de vista de su necesidad y de la importancia del

© Biblioteca Nacional de España

servicio que viene a llenar, la explotación del mismo es, si no ruinosa, improductiva para el Majzen. Adolece, a nuestro entender, del importante defecto de tener la estación de Alcázar a distancia considerable de la población, lo que perjudica notoriamente los intereses del comercio... y del público consumidor, que es quien en definitiva paga; y adolece a que Larache tiene una «barra» muy respetable.

Circulan diariamente por su vía cinco trenes de viajeros y seis los domingos y lunes, además de los de servicio y de los de transporte de piedra para obras de reparación de caminos y de materiales para el ferrocarril en construcción Tánger Fez. ¡Lo que son las cosas! Los vagones del ferrocarril Larache-Alcázar portan la tierra que ha de cubrir la sepultura que le prepara su colega de Tánger-Fez...; porque es evidente que el hoy reducido comercio de Larache y Alcázar por el camino de hierro entre ambas ciudades, ha de sucumbir tan pronto como Alcázar se encuentre asistida por otra vía que le asegure su aprovisionamiento y le aleje la pesadilla de la fatídica «barra» de Larache.

El ferrocarril Tánger Fez tiene en la Zona española un recorrido de noventa y dos kilómetros.

Están actualmente construídas todas las obras de infraestructura y está tendida la vía entre el límite de nuestra Zona con la francesa y la estación de Alcázar y diez kilómetros más en la ruta de Alcázar a Tánger.

Estos trabajos se ejecutan con la mayor actividad, pues existe el propósito de comenzar la explotación de la línea a principios de 1927.

Las fotografías que respecto a ambas obras publicamos servirán al lector para ilustración de este artículo, que tendrá su natural continuación con lo que a ferrocarriles de la Zona Central y Oriental respecta.

Deja ya el componedor, compañero cajista..., y hasta otro día.

X X X .

© Biblioteca Nacional de España

LA CAPITAL DEL PROTECTORADO

Su ensanche

En nuestro número anterior, decíamos la gran conveniencia de que fuese ampliado el parapeto hasta los límites donde está enclavado el Hospital Militar por una parte y el Centro Electrotécnico por otra.

A esta nuestra campaña, se nos ha sumado el «Eco de Tetuán» en su número del día veintiocho del anterior septiembre y el apreciado colega reconoce—como nosotros—lo importantísimo que sería para gran número de personas que por distintos motivos habitan fuera del parapeto que por las Superiores Autoridades de la plaza fuesen dadas las consiguientes órdenes, a fin de ampliar el citado sector.

La confianza que por todos hay con relación a la seguridad de los alrededores, dá margen para hacer esta necesaria innovación y el radio de la población lo exige para su expansión para los turistas que vienen a visitarnos.

Urge pues, que en este asunto se tome interés y Tetuán pueda contar con un campo amplio para sus deseos y con relación al número de personas que habitan por sus alrededores.

GONZALAR.

Tetuán.

© Biblioteca Nacional de España

DESDE ALCAZARQUIVIR

Tres notas altamente simpáticas por lo cultural y patrióticas ofrece hoy la actualidad alcazareña. Esta población que siempre supo distinguirse por su españolismo y actos culturales se dispone hoy a celebrar con toda brillantez la gloriosa fecha del 12 de Octubre. Un gran certamen literario, una hermosa fiesta del libro y una exposición agrícola son los actos que se preparan para solemnizar la fiesta de la Raza. El poco espacio de que disponemos nos priva hacer una amplia relación detallada de lo que ha de significar en esta población tan patriótica fiesta; procuraremos en números sucesivos y cuando estos actos se celebren dar detallada relación de cada uno de ellos. Por hoy nos concretaremos hacer un esbozo de lo que ha de significar este festival, con el que se hace patria y se colabora a la acción colonizadora de España en estas plazas de su Protectorado.

La Fiesta de la Raza

Siguiendo su tradicional costumbre, unos cuantos españoles trabajan activamente en la organización del certamen literario que habrá de tener lugar el día 12 de Octubre. Actuará de mantenedor de esta cultural y literaria fiesta el elocuente orador y prestigioso jurisconsulto sevillano Excmo. Sr. D. Manuel Blasco Garzón, que tan grato recuerdo supo dejar en el certamen literario celebrado el pasado año en esa misma fecha. La comisión organizadora que con tanto entusiasmo y cariño cumple su misión, ha publicado ya los temas que han de presentarse y las bases para dicho certamen. Tiene también nombrado el jurado clasificador habiéndose nombrado personalidades competentes y de extremada equidad, la comisión que no lleva otra finalidad que revestir este acto de la mayor importancia, ha procurado quedarse fuera del jurado y no presentar trabajo alguno para que no puedan ver ni existir ninguna clase de favoritismo. Esta actitud honra a la comisión organizadora la que desinteresadamente se ha echado encima un ímprobo trabajo.

—

También ha empezado a recibir la comisión los valiosos regalos con que han de ser premiados los trabajos. Corresponden los objetos y ofrecimientos recibidos a S. M. el Rey Don Alfonso XIII, a S. A. R. la Infanta María Luisa de Orleans; al general jefe de esta zona, Excmo. Sr. D. Federico de Souza, a las Mehal-las Jalifianas e Intervenciones Militares de Larache, al Consul Interventor de Alcazarquivir, ilustrísimo señor don Isidro de las Cagigas y otro del Bajá de la ciudad, prestigioso Kaid Melali. Espera la comisión el envío de otros premios de personalidades de España y de nuestras primeras autoridades de la zona.

La Fiesta del Libro

Unido a la Fiesta de la Raza y organizado por la misma comisión, se celebrará la Fiesta del Libro. Consistirá este festival, altamente cultural, en repartir libros instructivos y recreativos a todos los alumnos de ambos sexos de las diferentes escuelas establecidas en

© Biblioteca Nacional de España

esta población. En este reparto del libro participarán por igual los alumnos de las Escuelas de Alfonso XIII, Escuela Israelita, Escuela Hispano-Arabe, y las diversas escuelas genuinamente moras de la población.

A todos estos alumnos y alumnas, sin distinción de clases, nacionalidad o religión, se les regalarán libros apropiados a su edad y religión sin molestar las creencias y sentimientos religiosos de los niños Para poder efectuar este reparto, la comisión organizadora se dirigió haciéndole peticiones de libros a las principales personalidades de esta población y a los más importantes Ayuntamientos de España. Los unos y los otros han contestado favorablemente y hoy cuenta la comisión con una respetable cantidad de ricos y morales libros.

No puede ocultarse la gran importancia que esto representa en la obra civilizadora de España en Marruecos y la labor que con ello se realiza de aproximación y contacto.

La Exposición Agrícola

La directiva del Círculo Mercantil, deseando también cooperar a la mayor esplendidez de la Fiesta de la Raza, organiza para dicha fecha una exposición agrícola que no por ser modesta ha de tener importancia.

Tiende esta exposición agrícola a presentar en su local social muestras de los cereales que produce este pueblo y la que pudiera producir si la roturación de las tierras y la explotación de la agricultura en estos campos fuera un hecho. Repetimos que esta exposición no es para hacer alarde de la cantidad de producción, sino de la calidad que producen unos campos faltos de labranza y olvidados de toda protección.

Consideramos acertadísima la idea de esta exposición ya que ello pudiera ser muy bien el principio de orientación para la intensificación de la agricultura de estos fértiles terrenos que tanto provecho habría de reportar en la vida propia de estas poblaciones.

Francisco R. Galviño.

Alcázar y Sepbre, 1926.

© Biblioteca Nacional de España

LA SEMANA EN CEUTA

Por la gente sana

Indudablemente el primer problema a resolver en esta ciudad es el de la urbanización; Ceuta, por las ventajas que le trajo el problema militar de Marruecos, no cabía ya en su estrecho recinto de antigua plaza amurallada, y tuvo que ensancharse hacia aquellas direcciones que le permitía el bloqueo del mar. La población fué ganando las alturas de los montes próximos de un modo rápido, casi por encanto; y así en pocos años el radio de pueblo habitado se ha cuadruplicado visiblemente.

Esta rápida formación de un nuevo Ceuta, este enorme aumento de nuevos barrios, que parecían surgir por arte de *birli, birloque*, crearon rápidamente para el Municipio el problema de su urbanización. Y si bien fué fácil erigir este nuevo pueblo, no lo es tanto, lógicamente, llevar las reformas del mismo encaminadas a su urbanización; para formarlo bastaron las iniciativas particulares, acuciadas por la necesidad perentoria del albergue a unos miles de familia que de pronto necesitaban crear hogar en Ceuta; para urbanizarlo es únicamente al Municipio al que compete, y ha de encontrar no solo con el tropiezo natural de una obra de gran importancia, sino que tiene que chocar con muchos intereses creados *ad libitum* en ese maremagnum de todo pueblo que se improvisa, construyendo cada uno donde mejor le place.

Sin embargo, nosotros exhortamos al Ayuntamiento para que emprenda con el mayor entusiasmo esa urbanización. Quizás el primer barrio que más perentoriamente la reclama sea el de La Berría. Por su condición de humilde a la par que populoso, por constituir el hogar de numerosos obreros, gente trabajadora que forma el nervio de la Ceuta industrial y afanosa de gran vida, merece toda la atención del Municipio.

Hay que construir en La Berría el alcantarillado, como gran medida de higiene; hay que hacer el perímetro de sus calles y hacer desaparecer esas cuantas barracas, que no pueden conceptuarse como viviendas, sino cuevas inmundas, focos infecciosos, que parecen oponerse a esta anhelada urbanización.

Hay que crearle además una escuela por lo menos. Deben ir hermanados los problemas de la higiene y de la educación: el preconizado «mens sana in corpore sano» de los latinos, que luego formó parte esencialísima de toda la doctrina sociológica de Joaquín Costa, debe ser el principio de toda la labor de un buen Ayuntamiento.

© Biblioteca Nacional de España

En La Berría hay que crear una escuela, a la cual acudan esas criaturas que en número crecidísimo deambulan por todo el barrio a todas horas del día, y parte de la noche, criándose en completo libertinaje, sin otra educación que la que puedan recoger cometiendo travesuras constantemente.

El Municipio, a cuyo frente está una persona tan entusiasta del progreso de Ceuta. como es el señor Matres, recogerá la justicia de este anhelo, que es anhelo de La Berría toda, y hará cristalizar en realidad los proyectos de urbanización de este barrio, digno como el primero de las mayores atenciones de sus regidores, no solo por estar constituído por más de quinientas familias, sino porque en él tienen sus hogares los trabajadores, los modestos industriales y comerciantes; cuanto significa valor positivo de la población.

Rafael G. DIAZ.

Ceuta, Octubre 1926.

© Biblioteca Nacional de España

PAGINA DOMÉSTICA

QUÍMICA CASERA

Blanqueo de los encajes amarillentos

Se estiran con cuidado y luego se enrollan, metiéndolos en un saquito de tela nueva, que se sumerge en un baño de aceite de oliva puro durante 24 horas. Acto seguido se hace permanecer el saquito dentro de un baño de agua jabonosa hirviente, durante un cuarto de hora; se enjuaga con agua tibia y finalmente se pasa por agua ligeramente almidonada. Después de estas operaciones se extrae el encaje del saquito y se le tiende para que se seque.

SECRETOS DE TOCADOR

Loción contra las arrugas de la piel

Se hierven unos setenta gramos de cebada mondada en 250 gramos de agua hasta perfecta cocción; se pasa el líquido a través de un lienzo fino y se le añaden algunas gotas de bálsamo de la Meca; se pone el todo en una botella y se agita hasta completa disolución del bálsamo.

Este líquido usado con regularidad, al par que hace desaparecer las arrugas del cutis, es un excelente cosmético.

DE COCINA

Un buen café hecho en casa

En puchero de barro, se pone a cocer el agua necesaria. *Cuando cuece a borbotones* se echa el café medido según el gusto del que lo vá a tomar, y se tapa la boca del puchero con una servilleta, bien empapada en agua fría y hecha una pelota. A los tres o cuatro minutos se destapa el puchero, se vierten en él dos o tres cucharadas de agua fría, y con auxilio de finísimo colador de manga se transvasa el líquido del puchero a una cafetera, que sólo debe servir para café, y a tomarlo enseguida.

El café así hecho, sabe mejor y es más café que el mejor de todos los mokas, hecho en alguna de esas mil cafeteras que para el vulgo inventaron y siguen inventando los hojalateros de todos los países.

Puede emplearse en sustitución al puchero de barro, un hervidor de hierro estañado por dentro y por fuera que siempre se use solamente para hacer el café.

Dr. RALIP.

(Procedimientos y fórmulas según: Ghersi-Castoldi «Recetario doméstico» edición española de G. Gili.—Dourvault «La Oficina de Farmacia. Thorpe «Química Industrial».—A. Muro «El Praticón» y originales.

© Biblioteca Nacional de España

GALERIA DE BELLEZA

Señorita Toslin Echevarría y J. Ortoneda Foto España

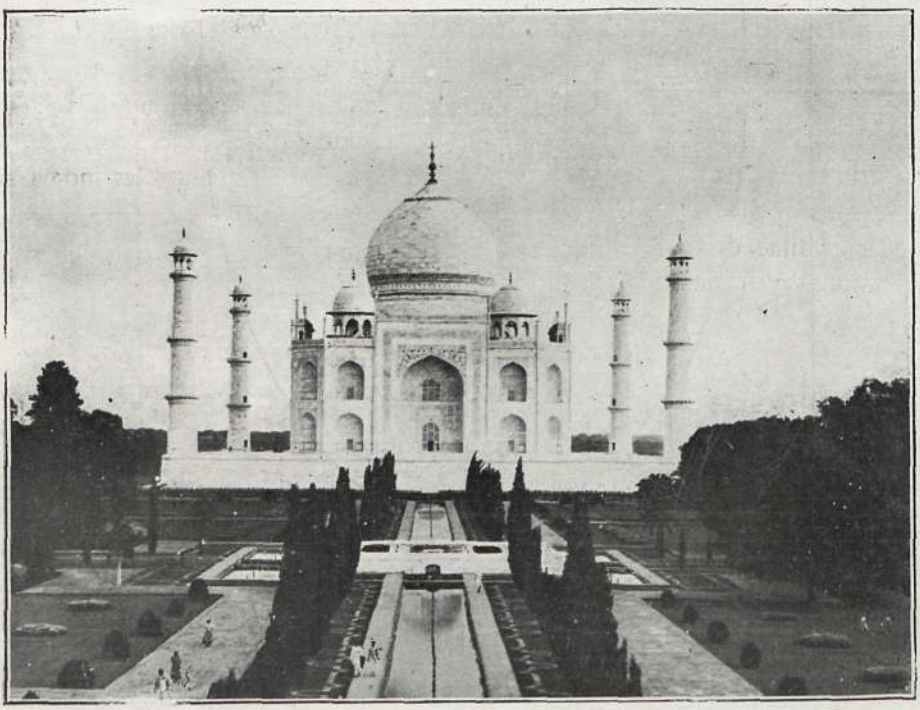
Al morir las tardes de este otoño, entoldadas como sus ojos bellísimos, desgranando sus labios sonrisas que son sueños inconcretos de su edad, brotan a su paso muchas flores, que en bocas de hombres. son divina ofrenda depositada a sus pies. G. de Lara.

© Biblioteca Nacional de España

BELLEZAS DEL EXTRANJERO

De las cuatro encarnaciones de Brahma una de ellas es la de «Walmiki», que considerada como la más desgraciada de toda la India, es representada por «un miserable pária».

La ciudad de Agra, una de las más bellas poblaciones del Indostán, y célebre por su historia, en tiempos del Emperador Akbar, cuenta entre su recinto el magnífico templo dedicado a «Tag-Mahas» y que es objeto de mucha veneración entre los indios.



El magnífico templo de "Tag-Mahas" en la región de Agra (India) Foto Vidal

© Biblioteca Nacional de España

PAGINA DE MARRUECOS

Estampas musulmanas

Una de las poblaciones sin duda, más interesantes y bellas de nuestra Zona Protectora, es Larache, (El-Araich) en árabe, cuyo cultivo principal es el naranjo, en sus hermosas huertas fecundas por las aguas del Lucus.

Repasando una vieja y bien documentada obra, de autor siglo diez y ocho, señala tradición mora que en esta ciudad tiene unas de las tribus cercanas a ella.

«La feria—pudiéramos así denominarla—de mujeres».

Cubiertas de sus más ricos atavíos y sentadas en filas, esperan la llegada del candidato, el que contempla la clase de traje que exhibe—seguramente por fórmula y tradición—y la elegida pasa a ser propiedad del elector constituyendo el precio del traje, el dote a su nueva esposa. Es quizá la única vez que musulmana se muestra con la cara descubierta a la vista de profanos que no sean su esposo o madre, y pasada esta ocasión vuelven a cubrirse el rostro que no destapa jamás en ninguna ocasión pública.

Los preceptos koránicos que escrupulosamente marcan un respeto grande a la mujer, en sus distintos aspectos de soltera o casada, lo exige aún más, a la agena, es decir, el indígena, lleva este respeto hasta la exageración. No únicamente rehusa ni busca, sino que al pasar por su lado, procura no rozarla y si vé que no puede evitarlo. cambia la dirección de su camino, retrocediendo para echar por otro lado. Permite por otra parte, la poligamia, mas en muchísimos sitios—especialmente en el Rif,—el moro no tiene mas que una mujer, aparte de las esclavas, observándose por ambos lados una fidelidad conyugal, debido como antes hemos dícho, a las leyes del Korán que les indica severos castigos.

A vuela pluma quedan pues demostrados los errores de las fantásticas leyendas sobre el número de mujeres que todo musulmán posee, siendo la mayoría de aquel, una sola, bien sujeta a un modo de vida, distinto según la posición social del marido que la colma de toda clase de comodidades siendo su existencia un verdadero Edén.

La clase media comparte con los quehaceres propios de su sexo, las labores agrícolas y comerciales, siendo en general la mujer musulmana de una inteligencia despejada y fiel y obediente a los mandatos y circunstancias del matrimonio.

Alhambra.

© Biblioteca Nacional de España

ARTE Y LITERATURA

FLORES

I

Hoy he recibido un extraño envío,
entre obscuras hojas de impreso papel,
me mandan, sin duda cual nuncio de Estío
una margarita y un lindo clavel.

Yo, que soy poeta por temperamento
y en mi pecho aliento un sueño romántico,
he sentido herido mi hondo sentimiento
y a las mustias flores, entono mi cántico.

Mas, perdón demando a quien lo ha enviado
que es linda y es bella, y es joven... ¡Mujer!
A ella con más gusto hubiera trovado,
mas marchitas flores, nunca se han mezclado
con una fragante, pues han de perder.

Empiezo la trova, romántica y fiel
de la margarita y el lindo clavel.

II

Clavel altivo y ameno.
Clavel de bellos colores.
Clavel que de encantos lleno
fuíste, arrogante y sereno,
señor de un jardín de amores.
Clavel, que entre surtidores
y entre polícromas flores
destacaste, por gentil.
Fuiste Rey de tus mayores
en tu arrogante pensil.
Entre nardos y jazmines,
clavellinas y rosales,
[illegible] emporio de jardines,
y en poéticos pensiles
tejiste tus madrigales.
Tienes algo de inhumano
en tu ser, bello clavel.
Eres pomposo, eres vano,
te yergues cual soberano
en palacios de oropel.
En fin, eres flor pulida
que embriaga con sus encantos,
mas, es tan corta tu vida
que apenas ve conseguida
tu grandeza, se ahoga en llanto.
Por eso, clavel altivo
de rojo y vivo color,
tus arrogancias concibo.

© Biblioteca Nacional de España

Eres muerto y te crees vivo,
te finges ser y eres flor.
Eres inconstante, infiel.
Eres en suma... Un clavel.

III

¡Margarita airosa!
¡Margarita blanca!
Margarita bella
de color quebrada.
Naciste en el campo,
feliz, descuidada,
sin saber de amores,
sin saber de nada...
Entre un mar inmenso
de espigas doradas
creciste, tranquila,
sola, abandonada,
sin temor de nadie
sin temer a nada...
Eres flor de campo,
no, flor cortesana,
pero de tu cáliz
se aspira fragancia,
que por ser tan leve
tu sencillez canta.
Bella margarita;
flor noble y villana,
que entre tu corola
escondes un alma;
pues eres coqueta,
modesta, tirana,
tan pronto te inclinas
como te levantas,
y tienes pasiones...
Y entonas baladas...
Y eres, margarita,
una flor humana,
que adornas a aquellos
que la tierra labran
y admiras las bellas
de rudeza honrada.

Sí, mi margarita,
tú posees un alma,
pues eres tan pobre
como flor humana.
Margarita airosa.
Margarita blanca.
Margarita bella
de color quebrada.

IV

En un sobre cerradas,
cual cosas sin valía,
como perlas holladas,
como flores de un día;
han venido a mis manos
marchitas, sin olor,
el clavel soberano
y la campestre flor.
Ambas que tan distantes
se hallaron en la vida,
ambas tan insconstantes,
ambas tan preferidas,
os vísteis igualadas
por la ley natural.
Ambas fuistes holladas.
Vuestra muerte fué igual.
Las dos, fuisteis vendidas
un triste atardecer.
Las dos fuisteis prendidas.
en pechos de mujer.
Las dos pavoneásteis
la postrer galanura
y el seno que besásteis
os dió su sepultura.
¡Dulce muerte la vuestra
margarita y clavel!
Fué un cielo la palestra
que os dió muerte, yo en él
muriera agradecido
a aquel postrer amor.
pues yo, siempre he querido.
morir como una flor.

Juan ARIÑO.

© Biblioteca Nacional de España

PAGINA ISRAELITA

La muerte del Chej de la Judería

En la capital del Protectorado y víctima de rápida enfermedad ha dejado de existir el prestigioso Chej de la Judería, persona muy querida entre la colonia israelita de esta plaza, don Jacob A. Pariente. cuya muerte ha sido en extremo sentida por toda la población debido a las grandes dotes de honradez y simpatía que poseía el finado.

La Sociedad «Círculo Recreativo Israelita» a donde pertenecía el señor Pariente como Presidente de la misma, cargo para el que fué elegido varias veces, dió a conocer a sus asociados la triste nueva por medio de un aviso colocado en la puerta y a la hora del entierro se encontraba gran número de personas de todas las clases sociales en la casa mortuoria, siendo aquel una gran manifestación de duelo.

La muerte del señor Pariente deja un hondo vacío entre los suyos, sobre los que tenía gran ascendiente y un cargo vacante bastante difícil en el que depositó la Nación Protectora toda su confianza.

En los variados asuntos que por su destino ha tenido que intervenir siempre ha demostrado un tacto especial por lo que muy pronto se ganó el aprecio y la simpatía ilimitada de nuestras primeras Autoridades.

La colonia israelita de esta población, sólo desea que su sucesor sea un verdadero israelita y un verdadero español.

El nuevo año

En la hora que cerramos estas líneas está celebrando la Colonia israelita de las distintas plazas de la Zona el año nuevo 5867.

Con este motivo se celebran en las Sinagogas los cultos religiosos acostumbrados, cerrando el comercio sus puertas y siendo considerados como festivales.

Las calles de la Judería

Y ya que esta crónica la hemos dedicado a dar a conocer a nuestros lectores los principales acontecimientos ocurridos durante la semana en el seno de la Comunidad hablemos algo de las calles que componen el barrio hebreo en la capital del Protectorado.

Por su carácter típico es visitado por gran número de forasteros encontrándose estos altamente maravillados del ambiente pintoresco que en él se respira. Ahora bien, algunos días no está ni aún para ser recorrido por lor mismos de la plaza. Esto ocurre generalmente los viernes, días de limpieza casera como sabemos todos los que llevamos algunos años en tierras africanas. por lo reducido de algunas casas y con carácter general de sus calles, son amontonadas las basuras en las puertas de aquéllas o esquinas de éstas, constituyendo un serio peligro para la salud pública y grave falta de ornato en el barrio.

© Biblioteca Nacional de España

La pregunta que nos hacemos todos es: ¿No fuese humanamente posible que mediante algún medio, se pudiese evitar estos casos, bien con severas órdenes a los encargados y encargadas de la recogida de la basura, para que esta se haga con la prontitud y horas marcadas para no presenciar aquella clase de espectáculos o bien utilizando en vez de caballerías como hasta la fecha, carros de mayor cabida en tal forma que de una sola batida fuese hecho todo el servicio?

Es un asunto que los habitantes de las dos razas, española y hebrea, que están domiciliados en el mismo, ansían sinceramente, pues ellos son los primeros en lamentar y las consecuencias antihigiénicas también las sufren.

—

Respecto al estado de pavimentación de estas «rues» deja bastante que desear. Debido sin duda al buen número de años que por ellas han pasado, ofrecen un aspecto en nada recomendable para la importancia turista que ellas encierran y para el ornato general de la ciudad.

Las últimas obras realizadas en la que desde la plaza de España conduce al barrio hebreo, gracias al inusitado interés que nuestro Consul presta a esta cuestión es la única que podemos contar que en ella se hayan hecho reparaciones dignas de mención. El resto, como antes decimos, muy abandonado contínúa, y lo peor es que no lleva visos de arreglo.

Hace falta más luz

Por la Junta de Servicios Municipales se está procediendo a la instalación de varias lámparas más de alumbrado eléctrico en otras distintas calles de la población que vemos muy loables y que eran bastantes necesarías.

Y como según el adagio castellano «cuando veas dar, pide tú» también nosotros interesamos que se instale mas alumbrado en el barrio hebreo, pues calles como la Meca y adyacentes a prima tarde, en los días estos nublados, no vemos caminar.

Y basta por hoy.

YAMIN.

Tetuán, Spbre. 1926.

© Biblioteca Nacional de España

PAGINA RECREATIVA

Sección de embustes y chistes malos

Concederemos un premio de DIEZ pesetas al mayor embuste y peor chiste de todos los que se publiquen semanalmente. A todo trabajo deberá acompañarse el cupón insertado al final.

—¿En qué se parece mi suegra a la muerte?

—En que no hay quién la pueda ver.

Cocoliche.—Tetuán.

—¿Cuál es el colmo de una planchadora?

—Planchar el cuello de una botella.

Malos Pelos.—Tetuán.

—¿En qué se parecen los «pollos bien» de Málaga a las gallinas?

—En que de noche van al «palo».

Analacse.—Tetuán.

—¿Qué se diría de un hombre que, lloviendo, fuese por la calle completamente empapado y con un saco de arroz al hombro?

—Ba-calao con arroz.

Ta.—Rute.

—Oye, me he encontrado a Perico y me ha dicho que como tropiece contigo verás.

—¡Sí! Pues como tropiece conmigo se «cae».

—

En Madrid.— Un amigo: Siempre llego tarde a la oficina, ya no sé qué medida tomar.

Otro: Pues toma el «metro».

Ferrer.—Larache.

—¿En qué se parece un elefante a una cama?

—En que el elefante es paquidermo y la cama «paqui-duermas».

I. P.—Tetuán.

—¿En qué se parece una pipa a una pieza de artillería?

—En que los dos tienen «cañón».

Gafas.—Tetuán.

El premio de nuestro número anterior ha correspondido al siguiente chiste:

—¿En qué se parece un repartidor de MARRUECOS GRÁFICO a un Jefe de patrulla?

—En que vá con los números recorriendo su distrito.

Sevillano.—Tetuán.

CUPON

que deberá acompañarse a cada uno de los trabajos para optar al premio en la sección de

Chistes y embustes malos

© Biblioteca Nacional de España

CORRESPONDENCIA MUY PARTICULAR

No se mantiene otra correspondencia que la de esta sección.

DR. TURURÚ: Tetuán. Le aconsejo que se dedique a visitar su clientela pues el chiste de «retreta» no «cuela».

GAFAS: Tetuán. Ni con «gafas» se puede leer lo que Vd. ha escrito. Uno de ellos va sin embargo publicado.

ANOLACSE: Tetuán. En Buenos Aires es donde debía usted estar.

FERRER: Larache. Cuando sus dibujos los haga por treinta y tres veces, los rompa y los vuelva a hacer, entonces los envía y no sabemos si le serán publicados. Los chistes en este número van insertados.

I. P. Tetuán. «in pace», descansa su chiste del guardia municipal.

LUISITO. Tetuán. Luisito, mira hijo mío, no envíes más chistes del tiempo de tu abuelo que en gloria esté.

S. S. Madrid. «Su seguro servidor» hasta la pared de enfrente, para todo menos para publicarle lo del «médico» y lo del «automóvil» por ser ambas cosas pasadas de moda.

En nuestro próximo número daremos comienzo al

Concurso de belleza infantil

Semanalmente se irá dando cuenta del número de votos recibidos en esta Redacción a favor de las distintas fotografías publicadas.

Una vez cerrado el concurso y verificado el escrutinio, se adjudicarán:

Dos primeros premios

al niño y niña que hayan obtenido el mayor número de votos, consistentes en

AMPLIACIONES ARTISTICAS ILUMINADAS

con marco árabe, tamaño 50 por 60

Dos segundos premios

para niño y niña que le sigan en número de votos, consistentes en ampliaciones y marco de igual estilo que el anterior, con dimensiones 25 por 50.

Tres y tres ACCESIT

para niños y niñas, cuyo resultado de votos sigan al anterior, consistentes en ampliaciones con su marco tamaño 24 por 30.

Todos los premios irán acompañados del correspondiente diploma y certificado

© Biblioteca Nacional de España

MARRUECOS GRÁFICO
REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION Y ADMINISTRACION
TETUAN (Marruecos)
APARTADO NUM. 61

Sitios de venta de esta Revista

Zona española

Tetuán.-Kioscos y casas Alcaraz, Martínez y Azulay.
Ceuta.-Cortés y kioscos de la población.
Dar-Riffien, Rincón del Medik, Lauciém, Ben-Karrich y Río Martín. Kioscos de los citados poblados.
Tánger.-Librería «España».
Larache.-Establecimiento «Goya».
Alcázar.-Papelería Galviño.
Arcila.-Librería Arévalo.

Zona francesa

Casablanca.-Papelería «Veciana».

ESPAÑA

En todas las estaciones de las líneas, «Madrid-Zaragoza-Alicante», Andaluces y Sur de España que conducen al litoral africano.
Granada.-Papelerías «La Prensa» «Ganivet» y Salas de la Rosa, Acera del Casino y Reyes Católicos.
Jaen, Linares (Jaén), Almería, Córdoba, Málaga, Sevilla y Huelva. Madrid (Puerta del Sol), Barcelona (Rambla), Valencia y Alicante.

Extranjero

Buenos Aires, República Argentina, Manzanera. — Independencia, número 856.

Interésese de esta Administración, o de cualquiera de las grandes Agencias de Publicidad, tarifa de anuncios con los descuentos especiales por semestre y año

HOJA DE SUSCRIPCION

Recórtela y con franqueo de dos céntimos la remite debidamente llena a esta Admón.

D. ..... *de* .....
calle de ..... *núm.* ..... *se suscribe a MARRUECOS GRAFICO comprometiéndose a abonar el importe de la suscripción por meses corrientes y dentro de los primeros diez días de cada mes.*

..... *de* ..... *de 19* .....

El Suscriptor,

Marruecos UN MES ptas. 1,50 España y Extranjero- UN TRIMESTRE ptas. 6.00.—El pago sobre recibo o letra a esta Administración

© Biblioteca Nacional de España